



Št.: 610-5/23-1

Datum: 20. 3. 2023

**Pojasnilo Zbornice – Zveze o vpisu v register oziroma podelitvi licence za izvajalce zdravstvene in babiške nege, ki so izobrazbo oziroma kvalifikacijo pridobili v tujini**

Zakon o zdravstveni dejavnosti (Uradni list RS, št. 23/05 – uradno prečiščeno besedilo, 15/08 – ZPacP, 23/08, 58/08 – ZZdrS-E, 77/08 – ZDZdr, 40/12 – ZUJF, 14/13, 88/16 – ZdZPZD, 64/17, 1/19 – odl. US, 73/19, 82/20, 152/20 – ZZUOOP, 203/20 – ZIUPOPdve, 112/21 – ZNUPZ, 196/21 – ZDOsk, 100/22 – ZNUZSZS, 132/22 – odl. US, 141/22 – ZNUNBZ in 14/23 – odl. US, v nadaljnjem besedilu ZZDej) za zdravstvene delavce določa obvezo vpisa v register in licence kot pogoja za samostojno opravljanje dela v zdravstveni dejavnosti, omenjena določila pa veljajo tudi za izvajalce zdravstvene in babiške nege (v nadaljnjem besedilu izvajalci), ki so izobrazbo oziroma poklicno kvalifikacijo pridobili v tujini.

Zdravstveni delavci morajo biti v skladu z določili Odredbe o seznamu izvajalcev zdravstvenih poklicev, ki morajo biti vpisani v register in imeti veljavno licenco (Uradni list RS, št. 16/13 in 190/21) vpisani v register oziroma morajo imeti veljavno licenco.

Na podlagi podeljenega javnega pooblastila Zbornica – Zveza, Ob železnici 30a, 1000 Ljubljana vodi register izvajalcev v dejavnosti zdravstvene ali babiške nege (v nadaljnjem besedilu register) ter izdaja, podaljšuje in odvzema licence izvajalcem zdravstvene in babiške nege.

Pravilnik o registru in licencah izvajalcev v dejavnosti zdravstvene ali babiške nege (Uradni list RS, št. 152/20 in 195/21 v nadaljnjem besedilu pravilnik) v 2. členu določa, da izvajalec, ki mora biti vpisan v register, je:

- tehnik zdravstvene nege/tehnica zdravstvene nege, zdravstveni tehnik/zdravstvena tehnica, medicinska sestra/medicinski tehnik;
- medicinska sestra babica;
- bolničar-negovalec/bolničarka-negovalka;
- profesor zdravstvene vzgoje/profesorica zdravstvene vzgoje.

Izvajalec, ki mora biti vpisan v register in imeti veljavno licenco, je:

- višja medicinska sestra/višji medicinski tehnik/višji zdravstveni tehnik,
- diplomirana medicinska sestra/diplomirani zdravstvenik,
- diplomirana babica/diplomirani babičar.

ZZDej oziroma pravilnik določata postopek vpisa v register oziroma podelitev licence za izvajalce, ki imajo pridobljeno poklicno kvalifikacijo v tujini, pri tem pa razlikujeta med postopkom vpisa v register oziroma podelitve licence izvajalcem, ki imajo pridobljeno izobrazbo oziroma poklicno kvalifikacijo v eni od drugih držav nekdanje SFR Jugoslavije ali v tretji državi in med postopkom vpisa v register oziroma podelitve licence za izvajalce, ki imajo pridobljeno poklicno kvalifikacijo v državi Evropskega gospodarskega prostora (EU) ali Švicarski konfederaciji.

## 1. Pojasnilo o zahtevanem znanju jezika za izvajalce zdravstvene in babiške nege

ZZDej v 63. členu določa, da zdravstveni delavec oziroma zdravstveni sodelavec, ki opravlja svoje delo v neposrednem stiku z bolnikom, uporablja slovenski jezik. Najnižja stopnja znanja slovenskega jezika za zdravstvene delavce je raven **B2** Skupnega evropskega jezikovnega okvira (SEJO).

ZZDej v tretjem odstavku 63. člena določa, da ne glede na splošno določilo o najnižji stopnji znanja slovenskega jezika na ravni **B2** SEJO, se za **diplomirano medicinsko sestro** in **diplomirano babico**, ki opravlja svoje delo v neposrednem stiku z bolnikom, zahteva znanje slovenskega jezika za zdravstvene delavce in zdravstvene sodelavce na ravni **C1** za **ustno sporazumevanje** in na ravni **B2** za **pisno sporazumevanje** (po merilih SEJO).

Zakon o nujnih ukrepih za zaježitev širjenja in blaženja posledic nalezljive bolezni COVID-19 na področju zdravstva (Uradni list RS, št. 141/22, ZNUNBZ), ki je bil sprejet 28. 10. 2022, je v 21. členu začasno odstopil od določil ZZDej in določil, da se ne glede na tretji odstavek 63. člena ZZDej za **diplomirano medicinsko sestro, diplomirano babico** in magistra farmacije, ki opravlja svoje delo v neposrednem stiku z bolnikom, zahteva znanje slovenskega jezika na **ravni B2 SEJO**. Ukrep iz tega člena velja do **31. decembra 2023**. Vlada Republike Slovenije lahko ukrep s sklepom **največ dvakrat podaljša**, vsakokrat za največ šest mesecev.

V skladu s 63. členom ZZDej se znanje slovenskega jezika za izvajalce zdravstvene in babiške nege dokazuje:

- z dokazilom o zaključeni **najmanj srednji šoli** v slovenskem jeziku v Republiki Sloveniji,
- s potrdilom Zbornice – Zveze o uspešno opravljenem preizkusu znanja **slovenskega strokovnega jezika** za zdravstvene delavce v dejavnosti zdravstvene in babiške nege,
- z dokazilom javne visokošolske izobraževalne ustanove v Republiki Sloveniji ali tujini, ki poučuje in izvaja izpit iz slovenskega jezika kot drugi oziroma tuji jezik, o uspešno opravljenem preizkusu znanja slovenskega jezika.

Tabela 1 Zahtevana raven znanja slovenskega jezika

| Poklicna kvalifikacija                           | Zahtevana raven znanja jezika | Pravna podlaga/veljavnost                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Diplomirana medicinska sestra/diplomirana babica | <b>C1 ustno in B2 pisno</b>   | 63. člen ZZDej                                                                                                                                                                        |
| Diplomirana medicinska sestra/diplomirana babica | <b>B2</b> (ustno in pisno)    | 21. člen Zakon o nujnih ukrepih za zaježitev širjenja in blaženja posledic nalezljive bolezni<br><br><b>Velja začasno do 31. 12. 2023, lahko podaljša do 31. 12. 2024<sup>1</sup></b> |
| Tehnik zdravstvene nege                          | <b>B2</b> (ustno in pisno)    | 63. člen ZZDej                                                                                                                                                                        |

<sup>1</sup> Ukrep iz 21. člena ZNUNBZ velja do 31. 12. 2023. Vlada Republike Slovenije lahko ukrep s sklepom največ dvakrat podaljša, vsakokrat za največ šest mesecev.

## 2. Preizkus znanja slovenskega strokovnega jezika za izvajalce zdravstvene in babiške nege

Zbornica – Zveza izvaja preizkuse znanja slovenskega strokovnega jezika za izvajalce zdravstvene in babiške nege.

Potrdilo o znanju slovenskega strokovnega jezika se izdaja za namen opravljanja strokovnega izpita, vpisa v register oziroma podelitve licence in zaposlitve pri izvajalcu zdravstvene dejavnosti v Republiki Sloveniji.

Vsebina in potek preizkusa znanja slovenskega strokovnega jezika sta določena v Pravilniku o preizkusu znanja slovenskega strokovnega jezika za zdravstvene delavce in zdravstvene sodelavce, ki opravljajo dejavnosti v zdravstveni in babiški negi (Uradni list RS, št. 28/23).

### Termini preizkusa znanja v letu 2023

V letu 2023 bodo preizkusi znanja potekali predvidoma v naslednjih terminih: **7. april, 26. maj, 25. avgust, 20. oktober in 15. december.**<sup>2</sup>

Preizkus znanja slovenskega strokovnega jezika je sestavljen iz **pisnega in ustnega dela** ter poteka praviloma istega dne na sedežu Zbornice – Zveze, Ob železnici 30a, 1000 Ljubljana. Pisni del preizkusa se začne zjutraj na dan preizkusa.

### Prijava na preizkus znanja<sup>3</sup>

Kandidat Zbornici – Zvezi posreduje:

- [prijavnico na preizkus znanja](#),
- dokazilo o **zaključenem šolanju** ali o zaključenem študijskem programu s področja zdravstvene ali babiške nege,
- overjen **prevod v slovenski jezik** dokazila o zaključenem šolanju ali o zaključenem študijskem programu s področja zdravstvene ali babiške nege,
- potrdilo **o plačilu stroškov preizkusa znanja** slovenskega strokovnega jezika ali [izjavo delodajalca o kritju stroškov preizkusa](#).

Kandidat se na preizkus znanja prijavi do 15. v mesecu za naslednji mesec. Izjemoma bodo za prijavo za preizkus, ki bo potekal 7. aprila 2023, upoštevane prijave, ki jih bo Zbornica – Zveza prejela do 31. marca 2023. Kandidat se lahko odjavi od preizkusa znanja najpozneje deset dni pred izpitnim rokom.

### Stroški preizkusa znanja

Stroški preizkusa v višini **300 evrov** se nakažejo na račun Zbornice zdravstvene in babiške nege Slovenije – Zveze, Ob Železnici 30a, 1000 Ljubljana, številka računa: SI56 0201 5025 8761 480, sklic 00 0601-117. Pristop k preizkusu je mogoč po prejemu potrdila o plačilu stroškov preizkusa ali izjave delodajalca o kritju stroškov preizkusa.

Kandidat oziroma delodajalec krije stroške preizkusa, če se pravočasno ne odjavi od preizkusa (najpozneje deset dni pred izpitnim rokom), če med opravljanjem preizkusa znanja od preizkusa znanja odstopi ali če uspešno ne opravi preizkusa.

<sup>2</sup> Prosimo, spremljate aktualne termine na spletni strani <https://www.zbornica-zveza.si>

<sup>3</sup> Zbornica – Zveza bo aprila zagotovila spletno prijavo.

**Informacije o preizkusu znanja** slovenskega strokovnega jezika, vsebine preizkusa, termini in prijava k preizkusu so objavljeni na spletni strani Zbornice – Zveze, povezava <https://www.zbornica-zveza.si/preizkus-znanja-slovenskega-jezika/>.

Za dodatne informacije smo na voljo na e-naslovu: [preizkus@zbornica-zveza.si](mailto:preizkus@zbornica-zveza.si) ali v času uradnih ur po telefonu 01 544 54 80.

### 3. Postopki vpisa v register oziroma podelitve licence za kvalifikacije v eni od drugih držav nekdanje SFR Jugoslavije ali v tretji državi

V primeru pridobljene poklicne kvalifikacije v eni od drugih držav nekdanje SFR Jugoslavije ali v tretji državi mora izvajalec za vpis v register oziroma podelitev licence predhodno pridobiti odločbo Ministrstva za zdravje o vrednotenju izobraževanja oziroma pristopu k opravljanju pripravništva ter **opraviiti strokovni izpit pri Ministrstvu za zdravje**.

Izvajalec, ki je kvalifikacijo pridobil v eni od drugih držav nekdanje SFR Jugoslavije ali v tretji državi, tako opravlja strokovni izpit pri **Ministrstvu za zdravje in ne pri pooblaščenih zdravstveni zavodih**.

**Predhodni postopki** za izvajalce, ki so izobrazbo ali poklicno kvalifikacijo pridobili v državah nekdanje SFRJ ali tretje države:

- pridobitev **mnenja ENIC-NARIC centra** Ministrstva za visoko šolstvo, znanost in inovacije o izobraževanju;
- oddaja vloge **pri Ministrstvu za zdravje** za priznanje v tujini pridobljene izobrazbe ali poklicne kvalifikacije;
- izvajalec, ki ima v tujini **pridobljeno izobrazbo** oziroma **poklicno kvalifikacijo strokovni izpit** opravlja **pri Ministrstvu za zdravje**. Ministrstvo lahko določi opravljanje dopolnilnih obveznosti študijskega programa oziroma opravljanje pripravništva;
- **dokazilo o znanju slovenskega jezika** se predloži ob prijavi na strokovni izpit pri ministrstvu;
- po opravljenem strokovnem izpitu izvajalec odda vlogo za vpis v register oziroma podelitev licence pri Zbornici – Zvezi.

*Šele po opravljenem strokovnem izpitu pri ministrstvu izvajalec vloži [vlogo za vpis v register oziroma podelitev licence pri Zbornici – Zvezi](#).*

Omenjeni postopek velja tudi za izvajalce, ki so pridobili izobrazbo v državah EU, vendar v državi EU niso pridobili polne poklicne kvalifikacije.

Izvajalec v postopku vpisa v register oziroma podelitev licence Zbornici – Zvezi med drugim predloži še potrdilo pristojnega organa države, v kateri ima pridobljeno kvalifikacijo, **o nekaznovanosti** in potrdilo, iz katerega izhaja registracija pri pristojnem organu, da ni **v disciplinskem ali drugem postopku**, iz katerega izhaja prepoved opravljanja poklica oziroma izrečena prepoved opravljanja poklica, ki ni **starejše od treh mesecev**.

Listine se v postopku vpisa v register oziroma podelitve licence predložijo v izvirniku ali overjeni kopiji/prepisu<sup>4</sup> in v overjenem prevodu<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> Dokazila morajo biti v izvirniku ali overjenem prepisu oziroma kopiji, Zbornica – Zveza pa lahko po vpogledu izvirnika na listini s podpisom ali žigom potrdi verodostojnost kopije. Kandidat lahko dokazilo **overi na katerikoli upravni enoti v R Sloveniji**. Cena overitve kopije na upravni enoti znaša 3 evre v skladu s Taksno tarifo, ki je priloga Zakona o upravnih taksah.

<sup>5</sup> Dokazila, ki so v tujem jeziku, se Zbornici – Zvezi predložijo v overjenem prevodu v slovenski jezik. Overjen prevod je uradni prevod sodnega tolmača.

Informacije o priznavanju izobrazbe in strokovnem izpitu daje Ministrstvo za zdravje, <https://www.gov.si/drzavni-organi/ministrstva/ministrstvo-za-zdravje/storitve/>

Ministrstvo za zdravje  
Štefanova ulica 5  
1000 Ljubljana  
tel.: 01 478 60 01  
e-pošta: gp.mz@gov.si

Uradne ure:  
ponedeljek in petek od 9. do 12. ure  
sreda od 9. do 12. ure in od 14. do 16. ure

#### 4. POSTOPKI VPISA V REGISTER OZIROMA PODELITVE LICENCE ZA KVALIFIKACIJE IZ EU (države Evropskega gospodarskega prostora ali Švicarski konfederaciji)

##### 4.a Vpis v register oziroma podelitev licence za kvalifikacije iz EU

V primeru pridobljene poklicne kvalifikacije (pridobljena izobrazba in opravljeno pripravništvo) **v državi Evropskega gospodarskega prostora ali Švicarski konfederaciji** mora izvajalec za vpis v register oziroma podelitev licence predhodno pridobiti **odločbo o priznani kvalifikaciji Ministrstva za zdravje** v skladu z zakonom, ki ureja postopek priznavanja poklicnih kvalifikacij.

Po pridobljeni odločbi o priznani poklicni kvalifikaciji izvajalec vloži vlogo za vpis v register oziroma podelitev licence Zbornici – Zvezi.

**Predhodni postopki** za izvajalce, ki so izobrazbo ali poklicno kvalifikacijo pridobili v državah nekdanje SFRJ ali tretje države:

- oddaja vloge **pri Ministrstvu za zdravje** za priznanje v tujini pridobljene poklicne kvalifikacije;
- po izdaji odločbe Ministrstva za zdravje izvajalec odda [vlogo za vpis v register oziroma podelitev licence pri Zbornici – Zvezi](#);
- **dokazilo o znanju slovenskega jezika** se priloži [vlogi za vpis v register oziroma podelitvi licence](#).

Dokazila, ki so v tujem jeziku, se Zbornici – Zvezi predložijo v **overjenem prevodu** v slovenski jezik. Overjen prevod je uradni prevod sodnega tolmača.

Listine se v postopku vpisa v register oziroma podelitve licence predložijo v izvirniku ali overjeni kopiji/prepisu in v overjenem prevodu.

Informacije o priznavanju poklicne kvalifikacije daje Ministrstvo za zdravje, <https://www.gov.si/drzavni-organi/ministrstva/ministrstvo-za-zdravje/storitve/>

Ministrstvo za zdravje  
Štefanova ulica 5  
1000 Ljubljana  
tel.: 01 478 60 01  
e-pošta: gp.mz@gov.si

Uradne ure:  
ponedeljek in petek od 9. do 12. ure  
sreda od 9. do 12. ure in od 14. do 16. ure

#### 4.b ZAČASEN VPIS V REGISTER

Zdravstveni delavec v dejavnosti zdravstvene ali babiške nege, državljan države članice Evropske unije, držav Evropskega gospodarskega prostora ali Švicarske konfederacije (v nadaljnjem besedilu država sedeža), ki opravlja zdravstvene storitve v skladu s predpisi države sedeža (v nadaljnjem besedilu ponudnik storitev), lahko v Republiki Sloveniji na podlagi prijave opravlja zdravstvene storitve občasno ali začasno v skladu z Direktivo 2005/36/ES, če te niso v nasprotju s tem zakonom in drugimi predpisi s področja zdravstvenega varstva.

Vloga za občasno oziroma **začasno opravljanje zdravstvenih storitev** je objavljena na spletni strani Ministrstva za zdravje, <https://www.gov.si/drzavni-organi/ministrstva/ministrstvo-za-zdravje/storitev/>.

Ponudnik storitev **vloži prijavo za občasno** oziroma **začasno opravljanje zdravstvenih storitev pri Ministrstvu za zdravje**.

Prvi odstavek 20. člena Zakon o nujnih ukrepih za zaježitev širjenja in blaženja posledic nalezljive bolezni COVID-19 na področju zdravstva (Uradni list RS, št. 141/22, ZNUNBZ) določa, da ne glede na peto alinejo četrtega odstavka 24.a člena ZZDej ponudniku storitev k prijavi za občasno oziroma začasno opravljanje zdravstvenih storitev pred prvim opravljanjem zdravstvenih storitev v Republiki Sloveniji in vsakokrat, ko se bistveno spremenijo njegove okoliščine za opravljanje storitev, **ni treba predložiti** dokazila oziroma **potrdila o znanju jezika** iz 63. člena ZZDej.

Po prejemu popolne prijave Ministrstvo za zdravje popolno prijavo pošlje Zbornici – Zvezi, ki ponudnika storitev **začasno vpiše v register za dobo enega leta**. Začasna registracija velja za čas veljavnosti prijave ponudnika storitev.

Pripravil

Andrej Vojnovič, univ. dipl. prav.,  
služba za javna pooblastila

Monika Ažman  
predsednica Zbornice – Zveze